Reviewer's report

Title: Reliability, validity and psychometric properties of the Greek translation of the Major Depression Inventory

Authors:

Konstantinos N Fountoulakis (kfount@med.auth.gr)
Apostolos Iacovides (kfount@med.auth.gr)
Soula Kleanthous (kfount@med.auth.gr)
Stavros Samolis (samolis@med.auth.gr)
Kyriskos Gougoulias (gougoulias@med.auth.gr)
George St Kaprinis (kaprinis@med.auth.gr)
Per Bech (gabean@fa.dk)

Version: 1  Date: 25 Sep 2002

Reviewer: Dr Borwin Bandelow

Level of interest: A paper whose findings are important to those with closely related research interests

Advice on publication: Accept after discretionary revisions

Review
Fountoulakis et al., Reliability, validity and psychometric properties of the Greek translation of the Major Depression Inventory

This is a well-written paper on the psychometric properties of the Greek version of a self-rated depression scale. It is true that there is a need for DSM/ICD-compatible scales, as most scales frequently used in psychiatry were developed before 1980.

The following changes should be done to the manuscript:

There should be a short description of the scale (how many items, which items, are there subscores etc.)

Spearman rank correlation coefficients should be calculated instead of Pearson, as the scale has ordinal level and the scores were not normally distributed. Probably, the results will be more or less the same.

Were the factors after or before the rotation?

Methods: The Receiver Operating Characteristics should be explained for readers not familiar with this method. In the Results, the ROC results should be explained. Also in the responding figure there should be a self-explaining figure caption.

Spelling: Cronbach's instead of Chronbach's

In the Discussion it should be mentioned that the validation of the scale is not yet complete. The scale should be validated in a much larger sample, and it should be correlated with the Greek versions of other self-rated (BDI) or clinician-rated scales (HAMD, MADRS) if available.
Furthermore it should be critically stated that today scales do not serve as a diagnostic tool (as they would conflict with DSM or ICD) but are rather as an instrument to measure severity.

**Competing interests:**

None declared.